

Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Instrucciones de uso
Gebbruksaanwijzing
Istruzioni per l'uso

TFA®



Kat. Nr. 30.5049

CE

RoHS



Fig. 1

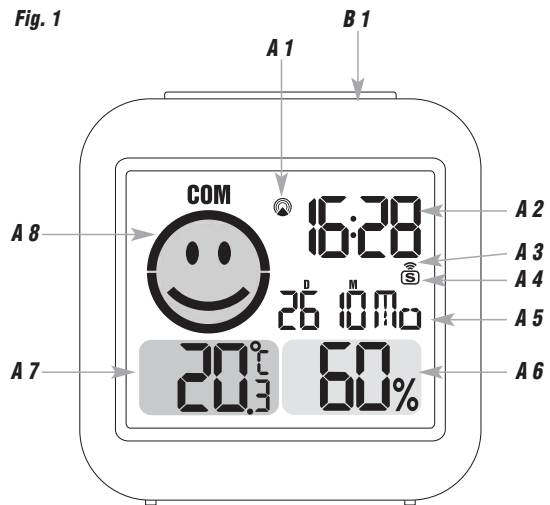
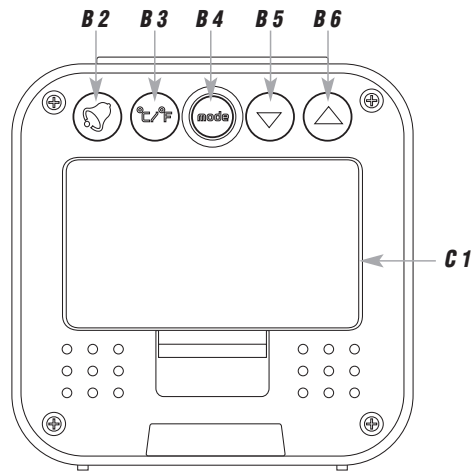


Fig. 2



Funkwecker mit Thermo-Hygrometer

D

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.** So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

4

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer

D



**Vorsicht!
Verletzungsgefahr!**

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinandernehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs.
- Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!



Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

5

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer

3. Bestandteile

3.1 Display (Fig. 1)

- A 1: DCF-Empfangssymbol
- A 2: Uhrzeit
- A 3: Alarmsymbol
- A 4: Weckfunktion (einfach ☀, werktags ☀)
- A 5: Datum und Wochentag/Sekunden
- A 6: Luftfeuchtigkeit für innen
- A 7: Temperatur für innen
- A 8: Komfortstufe (Smiley)

3.2 Tasten (Fig. 1+2)

- B 1: **SNOOZE LIGHT** Taste
- B 2: **ALARM** Taste
- B 3: **°C/°F** Taste
- B 4: **MODE** Taste
- B 5: **DOWN** Taste
- B 6: **UP** Taste

3.3 Gehäuse (Fig. 2)

- C 1: Batteriefach

6

D

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer

D

4. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display ab.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein kurzer Signalton ertönt und alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Die Innentemperatur, die Luftfeuchtigkeit und das entsprechende Smiley-Symbol erscheinen im Display.

4.1 Empfang der Funkzeit

- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn der Zeitcode nach 3-10 Minuten empfangen wurde, wird die funkgesteuerte Zeit und das Datum angezeigt und das DCF-Empfangszeichen bleibt ständig im LCD stehen.
- Drücken Sie die **UP** Taste für 3 Sekunden, um den Empfang manuell zu aktivieren. Das DCF-Empfangszeichen blinkt. Unterbrechen Sie den Empfangsversuch, indem Sie die **UP** Taste noch einmal gedrückt halten.
- Es gibt drei verschiedene Empfangssymbole:

7

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer

D

blinkt – Empfang aktiv



bleibt stehen – Empfang erfolgreich



kein Empfang/Uhrzeit manuell eingestellt

- Der DCF-Funkempfang findet täglich um 2:15 morgens statt. Ist kein Empfang des Funksignals für die Uhrzeit möglich, erfolgt der Versuch noch viermal jede Stunde.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Funksignal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit manuell eingestellt werden. Das DCF-Empfangszeichen verschwindet und die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe „Manuelle Einstellungen von Uhrzeit und Kalender“).
- Bei erfolgreichem Empfang des Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an.

8

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer

D

Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint „S“ auf dem Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

Bitte beachten Sie folgende Hinweise:

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funksignal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

5. Bedienung

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die **UP** oder **DOWN** Taste im jeweiligen Einstellmodus gedrückt, gelangen Sie in den Schnelllauf.

9

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer

(D)

5.1 Manuelle Einstellung von Uhrzeit und Kalender

- Halten Sie die **MODE** Taste gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- Die Jahresanzeige blinkt. Sie können mit der **UP** oder **DOWN** Taste das Jahr einstellen.
- Drücken Sie weiter die **MODE** Taste und Sie können nun nacheinander den Monat, den Tag, die Datumsanzeige Tag/Monat (D/M, europäisches Datum) oder Monat/Tag (M/D, amerikanisches Datum), 24 oder 12-Stunden Anzeige (AM oder PM erscheint im Display), die Stunden, die Minuten und die Sprachauswahl für den Wochentag (Voreinstellung DE) ansteuern und mit der **UP** oder **DOWN** Taste einstellen.

5.1.1 Einstellung der Sprachauswahl für den Wochentag

- Sprachauswahl für den Wochentag: Deutsch (DE), Englisch (En), Schwedisch (SW), Niederländisch (DU), Spanisch (SP), Italienisch (IT) und Französisch (Fr).

5.2 Zweite Uhrzeit mit Zeitonenkorrektur

- Drücken Sie im Normalmodus die **MODE** Taste zweimal.
- ZONE erscheint im Display.
- Halten Sie die **MODE** Taste gedrückt.

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer

(D)


- 0:00+ blinkt im Display und Sie können mit der **UP** oder **DOWN** Taste die Zeitzone (+12/-12 Std.) für die zweite Uhrzeit einstellen.
- Bestätigen Sie mit der **MODE** Taste.

5.3 Zeitanzeige

- Sie können mit der **MODE** Taste im Normalmodus zwischen folgenden Anzeigen wählen:
 - Uhrzeit mit Sekundenanzeige
 - Uhrzeit mit Wochentagsanzeige
 - Zweite Uhrzeit mit Wochentagsanzeige
 - Zweite Uhrzeit mit Sekundenanzeige

6. Weckalarm

6.1 Einstellung des Weckalarms (werktags)

- Drücken Sie die **ALARM** Taste im Normalmodus.
-  (Weckalarm für werktags) und OFF bzw. die zuletzt eingestellte Alarmzeit erscheint im Display. Sie können nun die Weckzeit einstellen.
- Halten Sie die **ALARM** Taste gedrückt.
- Die Stundenanzeige fängt an zu blinken und Sie können mit der **UP** oder **DOWN** Taste die Stunden einstellen.
- Drücken Sie die **ALARM** Taste und Sie können nun die Minuten mit der **UP** oder **DOWN** Taste einstellen.

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer







(D)

- Bestätigen Sie mit der **ALARM** Taste.
- Auf dem Display erscheint die Weckzeit und . Der Alarm ist aktiviert.

6.2 Einstellung des Sonderweckalarms

- Drücken Sie noch einmal die **ALARM** Taste.
-  (Sonderweckzeit) und OFF bzw. die zuletzt eingestellte Alarmzeit erscheint im Display.
- Halten Sie die **ALARM** Taste gedrückt.
- Sie können nun die Weckzeit auf gleiche Weise einstellen.
- Bestätigen Sie mit der **ALARM** Taste.
- Auf dem Display erscheint die Weckzeit und . Der Alarm ist aktiviert.


6.3 Aktivieren/Beenden der verschiedenen Weckalarme

- Drücken Sie die **MODE** Taste und Sie gelangen in den Normalmodus zurück.
- Auf dem Display erscheinen die Uhrzeit und die aktivierten Alarmsymbole ( / ).
- Wenn der Wecker klingelt, blinkt  entsprechend über  oder .
- Beenden Sie den Alarm mit der **ALARM** Taste.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton automatisch nach 2 Minuten aus.
- Bei der Wochentageinstellung () bleibt der Alarm aktiviert.


12

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer

(D)

- Bei der Sonderweckzeiteinstellung () muss der Alarm jedes Mal neu aktiviert werden.
- Schalten Sie die Alarmfunktion mit der **DOWN** Taste im jeweiligen Alarmmodus aus. OFF erscheint im Display.
- Drücken Sie die **UP** Taste, um die eingestellte Alarmzeit wieder zu aktivieren. Auf dem Display erscheint die Weckzeit.

6.4 Snooze-Funktion

- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die **SNOOZE LIGHT** Taste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.  blinkt.
- Die Hintergrundbeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.
- Der Alarmton wird für 4 Minuten unterbrochen.
- Sie können die Snooze-Funktion bis zu 6-mal aktivieren.
- Drücken Sie die **ALARM** Taste, um die Snooze-Funktion auszu-schalten.

7. Temperatur und Luftfeuchtigkeit

7.1 Temperaturanzeige

- Mit der **°C/°F** Taste können Sie im Normalmodus °F (Fahrenheit) oder °C (Celsius) als Temperaturanzeige auswählen.

7.2 Max./Min. Funktion

- Drücken und halten Sie die **°C/°F** Taste im Normalmodus für 3 Sekunden und es erscheint die minimale Temperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung (MIN).

13

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer**(D)**

- Drücken und halten Sie die **°C/°F** Taste noch einmal und es erscheint die maximale Temperatur und Luftfeuchtigkeit seit der letzten Rückstellung (MAX).
- Drücken und halten Sie noch einmal die **°C/°F** Taste und Sie kehren in den Normalmodus zurück.
- Zum Löschen der Max.-Min.-Werte halten Sie die **DOWN** Taste für 3 Sekunden gedrückt.

7.3 Komfortstufe

- Zur Anzeige der Komfortstufe des Raumklimas erscheint auf dem Display:

Lachendes Gesicht COM	Ideale Werte 20-23°C	40-65%
Neutrales Gesicht	< 20°C, > 23°C	40-65%
Trauriges Gesicht DRY	zu trocken	< 40%
Trauriges Gesicht WET	zu feucht	> 65%

8. Hintergrundbeleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE LIGHT** Taste.
- Die Hintergrundbeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.

14

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer**(D)****9. Pflege und Wartung**

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

9.1 Batteriewechsel

- Wenn die Spannung zu niedrig ist, erscheint das Batteriesymbol.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AAA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

10. Fehlerbeseitigung

Problem	Fehlerbeseitigung
Keine Anzeige	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	→ UP Taste für drei Sekunden gedrückt halten, um Empfangsversuch auszulösen → Anderen Aufstellort für das Gerät wählen

15

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer**D**

- Empfangsversuch in der Nacht abwarten
- Beseitigen der Störquellen
- Neuinbetriebnahme des Gerätes gemäß Anleitung
- Uhrzeit manuell einstellen

 Inkorrekte Anzeige

- Batterien wechseln
-

11. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

16

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer**D**

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

12. Technische Daten

Spannungsversorgung	Batterien 2 x 1,5 V AAA (nicht inklusive)
Messbereich	
Temperatur	-10°C...+50°C (+14...+122°F)
Luftfeuchtigkeit	20%... 99 % RH
Gehäusemaße	78 x 31 x 79 mm
Gewicht	87 g (nur das Gerät)

17

Funkwecker mit Thermo-Hygrometer

D

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.

Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 30.5049 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

02/19

18

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer

GB

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

- Please make sure you read the instruction manual carefully.
- Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.
- We shall not be liable for any damage occurring as a result of non-following of these instructions. Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings or for any consequences resulting from them.
- Please take particular note of the safety advice!
- Please keep this instruction manual safe for future reference.

2. For your safety

- This product should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.



Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.

19

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer

- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types.
- Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.




3. Elements**3.1 Display (Fig. 1)****A 1:** DCF reception symbol**A 2:** Time**A 3:** Alarm symbol **A 4:** Alarm function (single , working days)**Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer****A 5:** Display of date and weekday/seconds**A 6:** Indoor humidity**A 7:** Indoor temperature**A 8:** Smiley for the comfort level**3.2 Buttons (Fig. 1+2)****B 1:** **SNOOZE LIGHT** button**B 2:** **ALARM** button**B 3:** **°C/°F** button**B 4:** **MODE** button**B 5:** **DOWN** button**B 6:** **UP** button**3.3 Housing (Fig. 2)****C 1:** Battery compartment**4. Getting started**

- Remove the protective film from the display.
- Open the battery compartment and insert two new AAA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.
- The device will alert you with a beep and all segments will be displayed for a short moment.

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer

- The device is ready for use.
- The indoor temperature, the humidity and the corresponding smiley symbol appear on the display.

4.1 Radio-controlled time reception

- The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol will be flashing on the display. When the time code is successfully received after 3-10 minutes, the radio-controlled time, the date and the DCF symbol will be shown steadily on the display.
- Press and hold the **UP** button for 3 seconds to activate the reception manually. The DCF reception symbol will be flashing. Interrupt the reception by pressing the **UP** button again for three seconds.
- There are three different reception states:
 -  flashing – reception is active
 -  solid – reception is very good
 -  no reception/time is set manually
- The DCF reception always takes place at 2:15 in the morning. If the reception fails, it will repeat again four times every hour.

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer

- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually. The DCF reception symbol disappears and the clock will then work as a normal quartz clock (see: Manual settings of time and date).
- The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.

Note on radio-controlled time

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. Your radio clock receives the signal, converts it and always shows the exact time. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. In Daylight Saving Time "S" is shown on the display. The reception quality depends mainly on geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Therefore, please note the following steps:

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer 

- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

5. Operation

- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 30 seconds.
- Press and hold the **UP** or **DOWN** button in the respective setting mode for quick setting.

5.1 Manual setting of the clock and calendar

- Press and hold the **MODE** button to enter the setting mode.
- The year indication flashes. Press the **UP** or **DOWN** button to adjust the year.
- Press **MODE** button again and the setting sequence is shown as follows: Month, date, day/month sequence (European version) or month/day (American version), 24 or 12 hours display (AM or PM appears on the display), hours, minutes and the day-of-week language setting (default DE). Adjust with **UP** or **DOWN** button.

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer **5.1.1 Day-of-week language setting**

- Day-of-week language: German (DE), English (En), Swedish (SW), Dutch (DU), Spanish (SP), Italian (IT) and French (Fr).

5.2 Second clock time with zone correction

- Press the **MODE** button twice in normal mode.
- ZONE appears on the display.
- Press and hold the **MODE** button.
- 00:00+ will be flashing on the display. Press the **UP** or **DOWN** button to adjust the time zone (+12/-12) for the second clock time.
- Confirm with the **MODE** button.

5.3 Indication of time

- Each press on the **MODE** button in normal mode will change the display between:
 - Time with seconds
 - Time with day of the week
 - Second clock time with day of the week
 - Second clock time with seconds

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer (GB)**6. Alarm clock function****6.1 Alarm time setting (working days)**

- Press the **ALARM** button in normal mode.
- ☞ (Alarm time for working days) and OFF or the last adjusted alarm time appear on the display. You can now adjust the alarm time.
- Press and hold the **ALARM** button.
- The hour digit will be flashing. Press the **UP** or **DOWN** button to adjust the hours.
- Press the **ALARM** button and you can adjust the minutes with the **UP** or **DOWN** button.
- Confirm the setting with the **ALARM** button.
- The alarm time and ☞ appear on the display. The alarm is activated.

6.2 Setting of the special alarm time

- Press the **ALARM** button again.
- OFF or the last adjusted alarm time and ☞ (special alarm time) appear on the display.
- Press and hold the **ALARM** button.
- Set the alarm time in the same way.
- Confirm the setting with the **ALARM** button.
- The alarm time and ☞ appear on the display. The alarm is activated.

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer (GB)**6.3 Activate/turn off the different alarm times**

- Press **MODE** button and you will return to normal mode.
- The alarm time and the activated alarm symbols (☞ / ☞) appear on the display.
- Once the alarm rings, the alarm symbol ☞ flashes accordingly over ☞ or ☞.
- Press **ALARM** button to stop the alarm.
- The alarm sound automatically turns off after 2 minutes if not stopped manually.
- The alarm stays active for working days (☞).
- Please consider that you have to activate the special alarm time (☞) always new.
- To turn off the alarm function, press **DOWN** button in the respective alarm mode. OFF appears on the display.
- Press the **UP** button to activate the adjusted alarm time again. The set time appears on the display.

6.4 Snooze function

- When the alarm rings, press the **SNOOZE LIGHT** button and the snooze function is activated. The alarm symbol ☞ flashes.
- The backlight turns on for 5 seconds.
- The alarm will be interrupted for 4 minutes.
- You can activate the snooze function up to 6 times.
- To turn off the snooze function press the **ALARM** button.

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer (GB)**7. Temperature and humidity****7.1 Temperature display**

- Press the **°C/°F** button to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

7.2 Max-Min function

- Press and hold the **°C/°F** button in normal mode for 3 seconds and the lowest temperature and humidity is displayed since the last reset (MIN).
- Press and hold the **°C/°F** button again and the highest temperature and humidity is displayed since the last reset (MAX).
- Press and hold the **°C/°F** button again and you will return to normal mode.
- Hold the **DOWN** button for 3 seconds to clear the recorded MAX/MIN reading.

7.3 Comfort level

- For the indication of the comfort level of the indoor climate on the display appears:

Laughing face	Ideal values	
COM	20-23°C	40-65%
Neutral face	< 20°C, > 23°C	40-65%

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer (GB)

Sad face		
DRY	too dry	< 40%
Sad face		
WET	too wet	> 65%

8. Backlight

- Press the **SNOOZE LIGHT** button.
- The backlight turns on for 5 seconds.

9. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Keep the device in a dry place.

9.1 Battery replacement

- When the batteries are used up, the low battery icon appears on the display.
- Open the battery compartment and insert two new AAA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer**10. Troubleshooting****Problem****Solution**

No display

- Ensure the batteries' polarities are correct
- Change the batteries

No DCF reception

- Press and hold the **UP** button for three seconds to start the reception manually
- Choose another place for your product
- Wait for an attempt reception during the night
- Check if there is any source of interference
- Restart the instrument according to the manual
- Set the clock manually

Incorrect indication

- Change the batteries

11. Waste disposal

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer

Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in ordinary household waste.

As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

The symbols for the contained heavy metals are:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead



This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

12. Specifications

Power consumption

2 x 1,5 V AAA batteries
(not included)

Measuring range
Temperature

-10 °C... +50 °C (+14...+122 °F)

Radio-controlled alarm clock with thermo-hygrometer**(GB)**

Humidity	20%... 99%RH
Housing dimension	78 x 31 x 79 mm
Weight	87 g (device only)

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

EU Declaration of conformity

Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 30.5049 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

02/19

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre**(F)**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi. De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Pour votre sécurité

- **N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.**
- **Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.**



**Attention !
Danger de blessure :**

- **Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.**

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre

(F)

- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

**Conseils importants de sécurité du produit !**

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

3. Composants**3.1 Affichage (Fig. 1)****A 1 :** Symbole de réception DCF**A 2 :** Horloge**Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre**

(F)

A 3 : Symbole d'alarme ☹**A 4 :** Fonction d'alarme (simple ☹, jour ouvré ☹☹)**A 5 :** Date et jour de la semaine/secondes**A 6 :** Humidité intérieure**A 7 :** Température intérieure**A 8 :** Smiley pour le niveau de confort**3.2 Touches (Fig. 1+2)****B 1 :** Touche **SNOOZE LIGHT****B 2 :** Touche **ALARM****B 3 :** Touche **°C/°F****B 4 :** Touche **MODE****B 5 :** Touche **DOWN****B 6 :** Touche **UP****3.3 Boîtier (Fig. 2)****C 1 :** Compartiment à piles**4. Mise en service**

- Retirez le film de protection de l'affichage.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux nouvelles piles de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre**(F)**

- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- La température intérieure, l'humidité et leur symbole smiley correspondant apparaissent sur l'écran.

4.1 Réception de l'heure radio

- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 3-10 minutes, l'heure radio, la date et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- On peut également activer le signal radio manuellement à l'aide de la touche **UP** pendant 3 secondes. Le symbole de réception DCF clignote. Interrompez la tentative de réception en maintenant encore une fois la touche **UP** appuyée.

- Il y a trois symboles de réception différents :



clignote – réception en cours



allumé en continu – la réception a abouti



pas de réception / l'heure a été réglée manuellement

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre**(F)**

- La réception du signal DCF a lieu à 2:15 heures du matin. Si la réception du signal radio DCF est impossible, la tentative de réception recommence 4 fois par heure.
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement. Dans ce cas, l'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir : Réglage manuel de l'horloge et du calendrier).
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

Consignes pour la réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1 500 km. L'horloge radio-pilotée reçoit le signal, le convertit et affiche l'heure précise. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, « S » apparaît sur l'écran. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait survenir.

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre

Ⓕ

Vérifiez les points suivants :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

5. Utilisation

- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 30 secondes.
- Maintenez la touche **UP** ou **DOWN** appuyée au cours d'un mode de réglage pour parvenir à l'affichage rapide.

5.1 Réglage manuel de l'heure et du calendrier

- Maintenez la touche **MODE** appuyée pour accéder au mode de réglage.

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre

Ⓕ

- L'année clignote sur l'écran. Vous pouvez ajuster l'année avec la touche **UP** ou **DOWN**.
- En appuyant sur la touche **MODE** vous pouvez alors ajuster le mois, la date, D/M (date européenne) ou M/D (date américaine), l'affichage 24 heures ou 12 heures (le signe AM ou PM apparaît sur l'écran), les heures, les minutes et le réglage de la langue des jours de la semaine (DE par défaut). Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide des touches **UP** ou **DOWN**.

5.1.1 Réglage de la langue des jours de la semaine

- La langue pour les jours de la semaine : Allemand (DE), Anglais (En), Suédois (SW), Hollandais (DU), Espagnol (SP), Italien (IT) et Français (Fr).



5.2 Seconde horloge avec correction de fuseau horaire

- Appuyez deux fois sur la touche **MODE** en mode normal.
- ZONE apparaît sur l'écran.
- Maintenez la touche **MODE** appuyée.
- 00.00+ clignote sur l'écran et il est possible également avec la touche **UP** ou **DOWN** de régler les zones de fuseau horaire (+12/-12 heures) sur la deuxième horloge.
- Validez au moyen de la touche **MODE**.

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre**F****5.3 Indication de l'heure**

- En appuyant sur la touche **MODE** en mode normal vous pouvez choisir entre les indications suivantes :
 - Horloge avec les secondes
 - Horloge avec jour de la semaine
 - Deuxième horloge avec jour de la semaine
 - Deuxième horloge avec les secondes

6. Alarme de réveil**6.1 Réglage du réveil (jour ouvré)**

- Appuyez sur la touche **ALARM** en mode normal.
-  (réveil pour jour ouvré) et OFF ou la dernière heure réglée est affichée. Vous pouvez alors régler l'heure d'alarme.
- Maintenez la touche **ALARM** appuyée.
- L'indicateur de l'heure clignote. Réglez l'heure à l'aide de la touche **UP** ou **DOWN**.
- Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ALARM** et vous pouvez ajuster les minutes avec la touche **UP** ou **DOWN**.
- Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM**.
- L'heure de réveil et  apparaissent sur l'écran. L'alarme est activée.








6.2 Réglage du réveil spécial

- Appuyez encore sur la touche **ALARM**.

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre**F**

-  (heure du réveil spécial) et OFF ou la dernière heure réglée est affichée.
- Maintenez la touche **ALARM** appuyée.
- Si nécessaire, réglez l'heure de réveil de la même manière.
- Validez le réglage au moyen de la touche **ALARM**.
- L'heure de réveil et  apparaissent sur l'écran. L'alarme est activée.


6.3 Activer et désactiver les réveils

- Appuyez sur la touche **MODE** afin de retourner au mode normal.
- L'heure et le symbole de réveil (/) apparaissent sur l'écran.
- Lorsque le réveil sonne, le symbole de réveil correspondant  clignote sur  ou .
- Appuyez sur la touche **ALARM** pour éteindre l'alarme.
- Si l'alarme n'est pas coupée, l'alarme croissante s'arrêtera automatiquement après 2 minutes.
- Lorsque le réveil se trouve en mode pour jour ouvré () , l'alarme reste activée.
- Lors du réglage du réveil spécial () il faut de nouveau activer l'alarme chaque jour.
- Appuyez sur la touche **DOWN** pour désactiver les alarmes individuelles en mode d'alarme correspondant. OFF apparaît sur l'écran.
- Appuyez une fois sur la touche **UP**, pour activer la dernière heure de réveil. L'heure de réveil apparaît sur l'écran.

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre

(F)

6.4 Fonction snooze

- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche **SNOOZE LIGHT** pour activer la fonction de répétition snooze. Le symbole de réveil  clignote.
- L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.
- L'alarme s'interrompt pendant 4 minutes.
- Vous pouvez activer la fonction snooze jusqu'à 6 fois.
- Appuyez sur la touche **ALARM** pour arrêter la fonction de snooze.

7. Température et humidité**7.1 Affichage de la température**

- En appuyant sur la touche **°C/°F**, vous pouvez sélectionner la température en °C (Celsius) ou en °F (Fahrenheit) en mode normal.

7.2 Fonction Min/Max

- Maintenez appuyée la touche **°C/°F** en mode normal et la température et l'humidité intérieures minimales depuis la dernière réactualisation apparaissent (MIN).
- Maintenez appuyée encore une fois la touche **°C/°F** et la température et l'humidité intérieures maximales depuis la dernière réactualisation apparaissent (MAX).
- Maintenez appuyée encore une fois la touche **°C/°F** afin de retourner au mode normal.

42

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre

(F)

- Pour effacer les valeurs maximales et minimales maintenez la touche **DOWN** appuyée pendant trois secondes.

7.3 Niveau de confort

- Pour symboliser le niveau de confort dans la pièce, l'écran affiche :

Visage souriant COM	Valeurs idéales 20-23°C	40-65%
Visage neutre	< 20°C, > 23°C	40-65%
Visage triste DRY	Trop sec	< 40%
Visage triste WET	Trop humide	> 65%

8. Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche **SNOOZE LIGHT**.
- L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.

9. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !

43

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre

(F)

- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

9.1 Remplacement des piles

- Si le symbole de pile vide apparaît sur l'écran, changez les piles.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux nouvelles piles de type 1,5 V AAA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.

10. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	<ul style="list-style-type: none"> → Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles
Pas de réception DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Maintenez la touche UP appuyée pendant trois secondes pour initier une tentative → Choisissez une autre position pour votre appareil → Attendez la réception du signal de nuit → Éliminez les sources parasites

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre

(F)

- Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions
- Réglez l'heure manuellement

Affichage incorrect

- Changez les piles

11. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les déchets ménagers.

En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

Les métaux lourds sont désignés comme suit :
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb



Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre

Ⓣ

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

12. Caractéristiques techniques

Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AAA (non incluses)
Plage de mesure	
Température	-10 °C...+50°C (+14...+122°F)
Humidité	20%... 99%RH
Dimensions du boîtier	78 x 31 x 79 mm
Poids	87g (appareil seulement)

Réveil radio-piloté avec thermo-hygromètre

Ⓣ

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 30.5049 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

*TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne*

02/19

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**
- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso. Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

2. Per la vostra sicurezza

- Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Attenzione!
Pericolo di lesioni:

- Tenere il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro

- **Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.**
- **Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!**
- **Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi.**
- **Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.**

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

3. Componenti**3.1 Display (Fig. 1)**

A 1: Simbolo di ricezione DCF

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro

- A 2:** Orologio
- A 3:** Simbolo di sveglia ☞
- A 4:** Funzione di sveglia (singolo ☞, giorno feriale ☞)
- A 5:** Indicazione della data e giorno della settimana/secondi
- A 6:** Umidità interna
- A 7:** Temperatura interna
- A 8:** Smiley per il livello di comfort

3.2 Tasti (Fig. 1+2)

- B 1:** Tasto **SNOOZE LIGHT**
- B 2:** Tasto **ALARM**
- B 3:** Tasto **°C/°F**
- B 4:** Tasto **MODE**
- B 5:** Tasto **DOWN**
- B 6:** Tasto **UP**

3.3 Struttura esterna (Fig. 2)

- C 1:** Vano batteria

4. Messa in funzione

- Rimuovere il foglio protettivo dal display.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro

- Richiudere il vano batteria.
- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente.
- L'apparecchio è pronto per l'uso.
- Sul display appare la temperatura interna, l'umidità e il simbolo della Smiley corrispondente.

4.1 Ricezione dell'ora radiocontrollata

- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-10 minuti, l'ora radiocontrollata, la data e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display.
- Per attivare la ricezione del segnale radio manualmente premere il tasto **UP** per 3 secondi. Il simbolo della ricezione del segnale DCF lampeggia. Interrompere l'operazione di ricezione tenendo premuto nuovamente il tasto **UP** per tre secondi.
- Ci sono tre differenti simboli di ricezione:



Lampeggiante – Ricezione attiva



Simbolo acceso – Ricezione molto buona



Nessuna ricezione/l'ora è stata impostata in modo manuale

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro

- La ricezione del segnale DCF avverrà tutti i giorni alle ore 2.15. Qualora la ricezione del segnale radio per l'ora non sia possibile, il tentativo viene ripetuto quattro volte ogni ora.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente. L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazione manuale dell'ora e della data).
- In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo sul display appare "S". La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro un raggio di 1.500 km da Francoforte.

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro**Rispettate le norme elencate qui di seguito:**

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1,5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

5. Uso

- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi.
- Tenere premuto il tasto **UP** o **DOWN** in modalità impostazione per procedere velocemente.

5.1 Impostazione manuale dell'ora e della data

- Tenere premuto il tasto **MODE** per passare alla modalità di impostazione.

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro ①

- L'indicazione dell'anno lampeggia. Impostare con il tasto **UP** o **DOWN** l'anno.
- Tenendo premuto il tasto mode è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per mese, data, D/M (formato data europeo) o M/D (formato data americano), 12 (AM o PM appare sul display) o 24 ore, ora, minuti e l'impostazione della lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana. Impostare i valori desiderati con il tasto **UP** o **DOWN**.

5.1.1 Impostazione della lingua nella quale verrà indicato il giorno della settimana

- Impostazione della lingua: Tedesco (DE), Inglese (En), Svedese (SW), Olandese (DU), Spagnolo (SP), Italiano (IT) e Francese (Fr).

5.2 Secondo orologio con correzione del fuso orario

- Premere due volte il tasto **MODE** nella modalità normale.
- Sul display appare ZONE.
- Tenere premuto il tasto **MODE**.
- Sul display lampeggia 0:00+. Impostare con il tasto **UP** o **DOWN** il fuso orario (+12/-12) per il secondo orologio.
- Confermare con il tasto **MODE**.


Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro ①

5.3 Indicazione dell'ora

- Premere il tasto **MODE** in modalità normale, fino alla scelta tra il selezionare i seguenti:
 - Orologio con l'indicazione dei secondi
 - Orologio con giorno della settimana
 - Secondo orologio con giorno della settimana
 - Secondo orologio con l'indicazione dei secondi

6. Allarme sveglia



6.1 Impostazione della sveglia (giorno feriale)

- Premere il tasto **ALARM** nella modalità normale.
- Sul display compare  (l'orario della sveglia per giorno feriale) e OFF o l'ultima ora impostata della sveglia. Inserire l'orario della sveglia.
- Tenere premuto il tasto **ALARM**.
- L'indicazione dell'ora lampeggia ed è possibile impostare le ore con il tasto **UP** o **DOWN**.
- Premere il tasto **ALARM** ed impostare i minuti con il tasto **UP** o **DOWN**.
- Confermare con il tasto **ALARM**.
- Sul display compare l'orario della sveglia e . La funzione allarme è attivata.




Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro

①

6.2 Impostazione dell'allarme sveglia speciale

- Premere nuovamente il tasto **ALARM**.
- Sul display compare  (l'orario della sveglia speciale) e OFF o l'ultima ora impostata della sveglia.
- Tenere premuto il tasto **ALARM**.
- Impostare l'orario della sveglia nello stesso modo.
- Confermare con il tasto **ALARM**.
- Sul display compaiono le indicazioni dell'orario della sveglia e . La funzione sveglia è attivata.

6.3 Attivare/disattivare i diversi allarmi


- Premere il tasto **MODE** per ritornare alla modalità normale.
- L'ora attuale e i simboli della sveglia attivati ( / ) vengono visualizzati sul display.
- Quando suona la sveglia, il simbolo della sveglia  lampeggia superiore a  o .
- Spegnete la sveglia con il tasto **ALARM**.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo 2 minuti.
- In caso di impostazione per i giorni lavorativi () , l'allarme reste attivato.
- Per l'impostazione della sveglia speciale (), è necessario attivare l'allarme ogni giorno di nuovo.
- Per disattivare la funzione sveglia premere il tasto **DOWN** nella modalità sveglia corrispondente. Sul display appare OFF.

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro

①

- Per attivare di nuovo la funzione della sveglia, premere il tasto **UP**. Sul display viene visualizzata l'ora di sveglia impostata.

6.4 Funzione snooze

- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto **SNOOZE LIGHT**. Il simbolo della sveglia  lampeggia.
- La retroilluminazione si accende per 5 secondi.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 4 minuti.
- È possibile attivare la funzione snooze fino a 6 volte.
- Premere il tasto **ALARM** per spegnere la funzione snooze.

7. Temperatura e umidità

7.1 Visualizzazione della temperatura

- Premendo il tasto **°C/°F** nella modalità normale è possibile scegliere fra la visualizzazione della temperatura in gradi °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).

7.2 Funzione MIN/MAX

- Tenere premuto il tasto **°C/°F** in modalità normale per 3 secondi, appare la temperatura e l'umidità interna minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento (MIN).
- Tenere premuto di nuovo il tasto **°C/°F**, appare la temperatura e l'umidità interna massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento (MAX).

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro ①

- Tenere premuto di nuovo il tasto °C/°F per ritornare alla modalità normale.
- Tenere premuto per tre secondi il tasto **DOWN** per cancellare tutti i valori massimi e minimi.

7.3 Livello di comfort

- Sul display appare la visualizzazione del livello di comfort del locale:

Faccia sorridente COM	Valori ideali 20-23°C	40-65%
Faccia neutrale	< 20°C, > 23°C	40-65%
Faccia triste DRY	Troppo secco	< 40%
Faccia triste WET	Troppo umido	> 65%

8. Retroilluminazione

- Premere il tasto **SNOOZE LIGHT**.
- La retroilluminazione si accende per 5 secondi.

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro ①**9. Cura e manutenzione**

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.
- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

9.1 Sostituzione delle batterie

- Quando viene visualizzato il simbolo di batteria sul display, la tensione della batteria è troppo bassa.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AAA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.

10. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione DCF	→ Tenendo premuto il tasto UP per tentativo di ricezione avviare manuale

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro

①

- Cercare nuove posizioni per il dispositivo
- Attendere il tentativo notturno di ricezione
- Eliminare fonti di interferenza
- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni
- Impostare manualmente l'ora

Indicazione non corretta

- Sostituire le batterie

11. Smaltimento

Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.

In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono:

Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

60

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro

①



Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

12. Dati tecnici

Alimentazione	2 batterie AAA da 1,5 V (non incluse)
Campo di misura	
Temperatura	-10°C... +50°C (+14...+122°F)
Umidità	20%... 99%RH
Dimensioni esterne	78 x 31 x 79 mm
Peso	87 g (solo apparecchio)

61

Orologio sveglia radiocontrollato con termo-igrometro

①

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

Dichiarazione di conformità UE

Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 30.5049 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

02/19

62

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer

①NL

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**
- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.**
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

2. Voor uw veiligheid

- Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.
- Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.



**Voorzichtig!
Kans op letsel:**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.

63

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer

(NL)

- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type.
- Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!



Belangrijke informatie voor de productveiligheid!

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

3. Onderdelen

3.1 Display (Fig. 1)

A 1: DCF ontvangtsymbool

A 2: Tijd

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer

(NL)

A 3: Alarmsymbool ☞

A 4: Wekfunctie (dagelijks ☞, werkdag ☞)

A 5: Datum en weekdag/seconden

A 6: Luchtvochtigheid voor binnen

A 7: Temperatuur voor binnen

A 8: Smiley voor het comfort niveau

3.2 Toetsen (Fig. 1+2)

B 1: **SNOOZE LIGHT** toets

B 2: **ALARM** toets

B 3: **°C/°F** toets

B 4: **MODE** toets

B 5: **DOWN** toets

B 6: **UP** toets

3.3 Behuizing (Fig. 2)

C 1: Batterijvak




4. Inbedrijfstelling

- De beschermfolie van het display aftrekken.
- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer**(NL)**

- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.
- Het apparaat is nu bedrijfsklaar.
- De binnentemperatuur, de luchtvochtigheid en het desbetreffende de smiley symbool verschijnen op het display.

4.1 Ontvangst van de zendergestuurde tijd

- Het apparaat probeert het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert. Als na 3-10 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd, de datum en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.
- Druk op de **UP** toets voor 3 seconden, om de ontvangst handmatig te starten. Het DCF-ontvangstsymbool knippert. U kunt de ontvangstpoging onderbreken, door de **UP** toets ingedrukt te houden.
- Er zijn drie verschillende ontvangtsymbolen:
 -  knippert – ontvangst is actief
 -  blijft staan – ontvangst is goed
 -  geen ontvangst – tijd wordt handmatig ingesteld
- Het DCF-signaal wordt dagelijks om 2:15 uur 's morgens ontvangen. Wordt er geen tijdcode ontvangen, wordt de ontvangst ieder uur geactiveerd (4 keer).

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer**(NL)**

- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen. Het DCF-ontvangstsymbool verdwijnt en de klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele tijd- en kalenderinstelling).
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overgeschreven.

Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt „S” op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.

Let dan op de volgende stappen:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computer-beeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer

(NL)

- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

5. Bediening

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 30 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Houdt de **UP** of **DOWN** toets in de overeenkomstige instelmodus ingedrukt en u komt in de snelloop.

5.1 Manuele tijd- en kalenderinstelling

- Wanneer u de **MODE** toets ingedrukt houdt en u komt in de instelmodus.
- De jaaraanduiding knippert. U kunt nu met de **UP** of **DOWN** toets het jaar instellen.
- Druk op de **MODE** toets, dan kunt u zich begeven naar de weergave van de maand, datum, D/M (Europese datum) of M/D (Amerikaanse datum), 12 uur (AM en PM verschijnt op het display) of 24-uurtijdsysteem, uur, minuten en taalinstelling voor de weekdays en met de **UP** of **DOWN** toets instellen.

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer

(NL)

5.1.1 Taalinstelling voor de weekdays

- Taalkeuze voor de weekday: Duits (DE), Engels (En), Zweeds (SW), Nederlands (DU), Spaans (SP), Italiaans (IT) en Frans (Fr).

5.2 Tweede tijd met tijdzone correctie

- Druk twee keer op de **MODE** toets in de normaalmodus.
- **ZONE** verschijnt op het display.
- Houdt de **MODE** toets ingedrukt.
- 0:00+ knippert op het display en u kunt met de **UP** of **DOWN** toets de tijdzone (+12/-12 uren) voor de tweede tijd instellen.
- Bevestig met de **MODE** toets.

5.3 Aanduiding van de tijd

- Met de **MODE** toets in de normaalmodus, kunt u kiezen tussen de volgende weergaven:
 - Tijd met seconden
 - Tijd met weekday
 - Tweede tijd met weekday
 - Tweede tijd met seconden

6. Wekalarm

6.1 Instelling van de wektijd (werkdag)

- Druk op de **ALARM** toets in de normaalmodus.

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer**(NL)**

-  (wektijd voor werkdag) en OFF of de laatste gezette tijd verschijnt op het display. U kunt de wektijd instellen.
- Houdt de **ALARM** toets ingedrukt.
- De uurweergave begint te knipperen en u kunt met de **UP** of **DOWN** toets de uren instellen.
- Druk nog eens op de **ALARM** toets en u kunt met de **UP** of **DOWN** toets de minuten instellen.
- Bevestig met de **ALARM** toets.
- De wektijd en  verschijnen op het display. De alarmfunctie is geactiveerd.

6.2 Instelling van de speciale wektijd

- Druk nog eens op de **ALARM** toets.
-  (speciale wektijd) en OFF of de laatste gezette alarmtijd verschijnen op het display.
- Houdt de **ALARM** toets ingedrukt.
- Stel op dezelfde manier de wektijd in.
- Bevestig met de **ALARM** toets.
- De wektijd en  verschijnen op het display. De alarmfunctie is geactiveerd.


6.3 Activeren/deactiveren van de verschillende alarmfuncties

- Druk op de **MODE** toets om naar de normaalmodus terug te keren.

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer**(NL)**

- De tijd en de geactiveerde alarm symbolen ( / ) verschijnen op het display.
- Wanneer het weksignaal klingelt, knippert het alarmsymbool  overeenkomstig boven  of .
- Het alarm kunt u met de **ALARM** toets beëindigen.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na 2 minuten automatisch uitschakelen.
- Bij de werkdag instelling () blijft het alarm geactiveerd.
- Bij de speciale wektijd instelling moet de alarm dagelijks opnieuw worden geactiveerd.
- Zet de wektijd functie met de **DOWN** toets in de overeenkomstige wektijd modus af. OFF verschijnt op het display.
- Om de laatste gezette alarm tijd weer te activeren druk de **UP** toets. De ingestelde wektijd verschijnt op het display. 

6.4 Snooze-functie

- Wanneer het weksignaal klingelt, drukt men op de **SNOOZE LIGHT** toets om de snoozefunctie te activeren. Het alarmsymbool  knippert.
- De achtergrondverlichting gaat voor 5 seconden aan.
- Het weksignaal wordt voor 4 minuten onderbroken.
- U kunt de snooze-functie tot 6 keer activeren.
- Om de snooze-functie uit te schakelen moet u de **ALARM** toets indrukken.

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer

(NL)

7. Temperatuur en luchtvochtigheid**7.1 Weergave van de temperatuur**

- Met de **°C/°F** toets kunt u in de normaalmodus tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.

7.2 MIN/MAX Functie

- Druk op de **°C/°F** toets in de normaalmodus en houdt deze drie seconden ingedrukt, dan verschijnt de minimum temperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling (MIN).
- Houdt nog maal de **°C/°F** toets ingedrukt, dan verschijnt de maximale temperatuur en luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling (MAX).
- Houdt nog maal de **°C/°F** toets ingedrukt om naar de normaalmodus terug te keren.
- Houdt u de **DOWN** toets drie seconden lang ingedrukt, worden de maximum en minimum waarden gewist.

7.3 Comfortniveau

- Op het display verschijnt om het comfortniveau van het binnenklimaat aan te duiden:

Vrolijk gezicht COM	Ideale waarden 20-23°C	40-65%
-------------------------------	---------------------------	--------

72

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer

(NL)

Neutrale gezicht	< 20°C, > 23°C	40-65%
Triest gezicht DRY	Te droog	< 40%
Triest gezicht WET	Te vochtig	> 65%

8. Achtergrondverlichting

- Druk op de **SNOOZE LIGHT** toets.
- De achtergrondverlichting gaat voor 5 seconden aan.

9. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

9.1 Batterijwissel

- Verschijnt het batterijsymbool op het display, is de spanning laag.
- Maak het batterijvak open en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AAA in. Batterijen in de juiste poolrichting plaatsen.
- Sluit het batterijvak weer.

73

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer

(NL)

10. Storingwijzer**Probleem****Oplossing**

Geen indicatie

- Batterijen met de juiste pool-richtingen plaatsen
- Vervang de batterijen

Geen DCF ontvangst

- Druk op de **UP** toets en houdt deze ingedrukt en start de initiatie handmatig
- Zoek een nieuwe opstellingsplaats voor het apparaat
- Ontvangstpoging in de nacht afwachten
- Verwijder stoorbronnen
- Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Tijd handmatig instellen

Geen correcte indicatie

- Vervang de batterijen

11. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.

74

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer

(NL)



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid.

Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn:

Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood



Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

12. Technische gegevens

Spanningsvoorziening:

Batterijen 2 x 1,5 V AAA
(niet inclusief)

75

Zendergestuurde wekker met thermo-hygrometer

(NL)

Meetbereik

Temperatuur	-10°C... +50°C (+14...+122°F)
Luchtvochtigheid	20%... 99%RH

Afmetingen behuizing	78 x 31 x 79 mm
----------------------	-----------------

Gewicht	87 g (alleen het apparaat)
---------	----------------------------

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 30.5049 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG

Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

02/19

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**
- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso. Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Para su seguridad

- **No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.**
- **No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.**



**¡Precaución!
Riesgo de lesiones:**

- **Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.**

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro**(E)**


- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo.
- Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!



**¡Advertencias importantes
sobre la seguridad del producto !**



- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

3. Componentes**3.1 Pantalla (Fig. 1)**

- A 1:** Símbolo de recepción DCF
A 2: Hora
A 3: Símbolo de alarma 

78

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro**(E)**

- A 4:** Alarmas (simple , días laborables )
A 5: Fecha y día de semana/segundos
A 6: Humedad del aire interior
A 7: Temperatura interior
A 8: Smiley para el nivel de comodidad

3.2 Teclas (Fig. 1+2)

- B 1:** Tecla **SNOOZE LIGHT**
B 2: Tecla **ALARM**
B 3: Tecla **°C/°F**
B 4: Tecla **MODE**
B 5: Tecla **DOWN**
B 6: Tecla **UP**

3.3 Cuerpo (Fig. 2)

- C 1:** Compartimento de las pilas

4. Puesta en marcha

- Despegue la película protectora de la pantalla.
- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.

79

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro

- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.
- El dispositivo está ahora listo para funcionar.
- En la pantalla aparecen la temperatura interior, humedad del aire y el símbolo de Smiley correspondiente.

4.1 Recepción de la hora radiocontrolada

- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 10 minutos se muestra la hora controlada por radio, la fecha y el símbolo de recepción DCF aparece constantemente en la pantalla.
- Para activar la recepción manualmente mantenga pulsada la tecla **UP** durante 3 segundos. El símbolo de recepción DCF parpadea. Interrumpa el proceso de recepción pulsando de nuevo la tecla **UP**.
- Hay tres tipos de símbolos recibidos



Parpadea – recepción activa



Se detiene – recepción exitosa



Ninguna recepción / el tiempo se ha ajustado manualmente

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro

- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 2:15 de la mañana. Si no puede recibirse la señal de radio para la hora, la prueba se realiza de nuevo 4 veces cada hora.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej, debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente. En tal caso el reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajustes manuales).
- Si la recepción de la señal de radio para la hora DCF es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece "S" en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro

(E)

Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

5. Manejo

- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 30 segundos.
- Mantenga pulsada la tecla **UP** o **DOWN** en el modo de ajuste, accederá a la pasada rápida.

5.1 Ajuste manual de la hora y calendario

- Mantenga pulsada la tecla **MODE** para acceder al modo de ajuste.
- La indicación de año parpadea. Puede ajustar el año con la tecla **UP** o **DOWN**.

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro

(E)

- Pulse otra vez la tecla **MODE** y puede sucesivamente dirigir el mes, el día, la indicación de la fecha, D/M (fecha europea) o M/D (fecha americana), el sistema de 24 o 12 horas (AM o PM aparece en la pantalla), las horas, los minutos y el idioma para el día de la semana y puede ajustar con la tecla **UP** o **DOWN**.

5.1.1 Ajuste del idioma para el día de la semana

- Idioma para el día de la semana: alemán (DE), inglés (En), sueco (SW), holandés (DU), español (SP), italiano (IT) y francés (Fr).

5.2 Segunda hora con corrección de la zona horaria

- Pulse la tecla **MODE** dos veces en el modo normal.
- En la pantalla aparece ZONE.
- Mantenga pulsada la tecla **MODE**.
- 00:00+ empiezan a parpadear y puede ajustar con la tecla **UP** o **DOWN** la zona horaria (+12/-12 horas) para la segunda hora.
- Confirme con la tecla **MODE**.


5.3 Tiempo en la pantalla

- Pulse la tecla **MODE** en el modo normal para elegir una de las siguientes visualizaciones:
 - Hora con segundos
 - Hora con día de la semana


Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro**(E)**

- Segunda hora con día de la semana
- Segunda hora con segundos


6. Alarma despertador**6.1 Ajuste de la alarma (días laborables)**

- Pulse la tecla **ALARM** en el modo normal.
- Aparece en la pantalla  (hora de la alarma para días laborables) y OFF o la última regulación de la hora de la alarma. Puede ajustar la hora de la alarma.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM**.
- La pantalla de la hora parpadea y con la tecla **UP** o **DOWN** puede ajustar las horas.
- Pulse otra vez la tecla **ALARM** y con la tecla **UP** o **DOWN** puede ajustar los minutos.
- Confirme la entrada con la tecla **ALARM**.
- Aparece en la pantalla la hora de la alarma y . La función de la alarma se encuentra activada.








6.2 Ajuste de la alarma despertador especial

- Pulse otra vez la tecla **ALARM**.
-  (hora de la alarma para ocasiones especiales) y OFF o la última regulación de la hora de la alarma aparece en la pantalla.
- Mantenga pulsada la tecla **ALARM**.
- Dado el caso, introduzca del mismo modo la hora del despertador.


Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro**(E)**

- Confirme la entrada con la tecla **ALARM**.
- Aparece en la pantalla la hora de la alarma y . La función de la alarma se encuentra activada.

6.3 Activar/desactivar las diferentes alarmas

- Pulse la tecla **MODE** para volver al modo normal.
- La hora y los símbolos de alarmas activadas (/) aparecen en la pantalla.
- Cuando suene el despertador, el símbolo de alarma  correspondiente parpadea por encima  o .
- Finalizar la alarma con la tecla **ALARM**.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono de alarma creciente se apaga automáticamente después de 2 minutos.
- En el ajuste del día de la semana (), la alarma permanece activada.
- En el ajuste de ocasiones especiales (), hay que activar cada día de nuevo la alarma.
- Para desactivar la función de la alarma, pulse la tecla **DOWN** en el modo de alarma respectivo. En la pantalla aparece OFF.
- Pulse la tecla **UP** para activar de nuevo la hora de alarma ajustada. En la pantalla aparece la hora de la alarma ajustada.

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro**(E)****6.4 Función snooze**

- Cuando suena la alarma, pulse la tecla **SNOOZE LIGHT** para activar la función de snooze. El símbolo de alarma  parpadea.
- La iluminación de fondo se activa durante 5 segundos.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante 4 minutos.
- Puede activar la función snooze hasta 6 veces.
- Pulse la tecla **ALARM**, para apagar la función de snooze.

7. Temperatura y humedad del aire**7.1 Indicación de la temperatura**

- Con la tecla **°C/°F** puede seleccionar entre la indicación de la temperatura en °C (grados Celsius) o °F (grados Fahrenheit).

7.2 Función MAX/MIN

- Mantenga pulsada la tecla **°C/°F** durante tres segundos en el modo normal para mostrar la temperatura y humedad mínima desde la última puesta a cero (MIN).
- Mantenga pulsada la tecla **°C/°F** de nuevo para mostrar la temperatura y humedad máxima desde la última puesta a cero (MAX).
- Mantenga pulsada la tecla **°C/°F** de nuevo para volver al modo normal.
- Mantenga pulsada la tecla **DOWN** durante tres segundos para borrar los valores máximos y mínimos.

86

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro**(E)****7.3 Nivel confort**

- Aparece en la pantalla para mostrar el nivel de confort del clima de la habitación:

Rostro sonriente COM	Valores ideales 20-23°C	40-65%
Rostro neutral	< 20°C, > 23°C	40-65%
Rostro triste DRY	Demasiado seco	< 40%
Rostro triste WET	Demasiado húmido	> 65%

8. Iluminación de fondo

- Pulse la tecla **SNOOZE LIGHT**.
- La iluminación de fondo se activa durante 5 segundos.

9. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!
- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

87

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro**(E)****9.1 Cambio de las pilas**

- Cuando aparece el símbolo de la pila en la pantalla, significa que la carga es demasiado baja.
- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AAA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.

10. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	<ul style="list-style-type: none"> → Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de DCF	<ul style="list-style-type: none"> → Pulse la tecla UP durante tres segundos y pruebe manualmente la recepción → Elegir otro lugar para el dispositivo → Intentar la recepción de noche → Elimine las fuentes de interferencia

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro**(E)**

- Vuelva a la puesta en marcha del dispositivo de acuerdo a las instrucciones
- Ajustar la hora manualmente

Indicación incorrecta

- Cambiar las pilas

11. Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.

Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.



Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

12. Datos técnicos

Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AAA (no incluidas)
--------------------------	---------------------------------------

Gama de medición	
Temperatura	-10°C... +50°C (+14...+122°F)
Humedad del aire	20%... 99%RH

Dimensiones de cuerpo	78 x 31 x 79 mm
-----------------------	-----------------

Peso	87 g (solo dispositivo)
------	-------------------------

Despertador radiocontrolado con termo-higrómetro

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 30.5049 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

02/19